

KÁVOVAR S MLÝNKEM CCG 1006



KÁVOVAR S MLÝNKEM CCG 1006 - NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ (CZ)
KÁVOVAR S MLYNČEKOM CCG 1006 - NÁVOD K OBSLUHE A ÚDRŽBE (SK)
EKS PRES PRZELEWOWY Z MLYNKIEM CCG 1006 - INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI (PL)
KÁVÉFŐZŐ DARÁLÓVAL CCG 1006 - HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK (HU)
CAFETIERĂ CU RÂȘNIȚĂ CCG 1006 - MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)

CZ

Vážený spotřebiteli,

zakoupili jste si výrobek z naší řady domácích elektrospotřebičů. Je naším přáním, aby Vám výrobek dlouho, dobře a spolehlivě sloužil. Při jeho obsluze je nutno dodržovat určité zásady. Je proto ve Vašem vlastním zájmu, abyste pečlivě prostudoval přiložený návod a výrobek obsluhoval podle pokynů v něm uvedených.

EXIHAND, spol. s r.o. BRNO

Informace o ostatních výrobcích najdete také na našem webu:

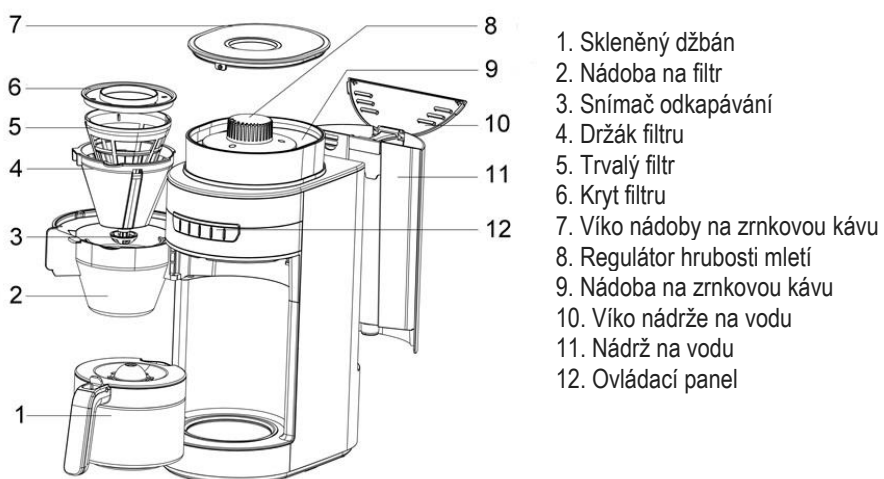
www.exihand.cz .

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- **Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku kávovaru odpovídá napětí ve Vaší elektrické síti.** Pro připojení do sítě je nutná zásuvka 230V/16A, normalizovaná dle ČSN EN.
- Kávovar je určen **pouze pro domácnosti, případně pro běžný kancelářský provoz.**
- Kávovar umístěte na rovný, pevný a suchý podklad tam, kde nehrozí jeho převrnutí.
- Z hlediska požární bezpečnosti kávovar vyhovuje ČSN EN 061008. Ve smyslu této normy se jedná o přenosný spotřebič, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu.
- Při provozu nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru. Obzvláště dávejte pozor v přítomnosti dětí! Nikdy nemanipulujte se zapnutým přístrojem!
- Při použití dbejte zvýšené opatrnosti, povrch kávovaru může být horký. Při dosažení varu uniká z kávovaru horká pára. Pozor na nebezpečí popálení nebo opaření!!!
- Kávovar odpojte od el.sítě vytažením vidlice přírodního kabelu ze zásuvky.
- Přírodní kabel nesmí být veden přes ostrou hranu a nesmí se dotýkat horkých částí výrobku nebo horkých předmětů.
- Neprovozujte kávovar s viditelně poškozeným přírodním kabelem. Zjištěné závady na elektrických částech přístroje neopravujte sami. Tuto opravu svěřte odbornému servisu.
- Kávovar **NIKDY NENAMÁČEJTE DO VODY** a to ani při čištění!!!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním kávovaru (např. popálení, opaření, požár apod.)

TECHNICKÁ DATA

Objem: 0,85l
 Jmenovité napětí: 220-240 V, 50 Hz
 Maximální příkon: 750 W



- 1. Spínač ON - ON / OFF
- 2. Výběr síly kávy
- 3. Výběr mleté kávy
- 4. 2 pohárky
- 5. 4 šálky
- 6. 6 pohárů



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím odstraňte případné reklamní nálepky a obalový materiál, neodstraňujte výrobní štítky na spodní straně kávovaru.
- Ověřte si, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí ve vaší el.síti.
- Naplňte kávovar čistou vodou a bez kávy a papírového filtru jej uveďte do provozu. Tím dojde k pročištění kávovaru a poté tuto použitou vodu vylejte. Tento postup třikrát opakujte.
- Před vařením vždy vypláchněte hrníček i vložený filtr čistou vodou.
- Tento proces opakujte 2-3x, abyste stroj vyčistili.
- Tímto je kávovar připraven k provozu.

PŘÍPRAVA ZE ZRNKOVÉ KÁVY

- Otevřete víko zásobníku vody a nalijte studenou vodu do nádrže na vodu podle požadovaného množství kávy (přesně množství vody, dle počtu šálku)
Poznámky: 1) Množství kávy je o něco nižší než množství plněné vody.
- Zkontrolujte, zda je v kávovaru vložený trvalý filtr, popř. lze vložit i papírový.
- Kávová zrna umístěte do nádoby pro zrnkovou kávu (max. 90 g) a zavřete víko. UPOZORNĚNÍ: Aby nedošlo k ucpání, používejte pouze pražené zrna..
- Zapojte kávovar do el. sítě, rozvíti se ovládací panel.
- Zvolte počet šálků (2, 4, 6) stisknutím tlačítka    (viz "Ovládací prvek"). Není-li vybrán počet, výchozí hodnota je automaticky nastavena na šest šálků.
- Pomocí otočného ovladače vyberte požadovanou jemnost mletí kávy.
Poznámka: 1) Zvolené množství šálků musí odpovídat množství vody ve vodní nádrži. Stroj se nevypíná, dokud nebude veškerá voda vyčerpána. 2) Jemnost mletí zrnkové kávy lze nastavit pomocí otočného ovladače na horní straně zařízení. Doporučujeme střední sílu mletí.
- Stiskněte tlačítko   pro nastavení síly kávy.
- Stiskněte jednou tlačítko "ON / OFF" a po cca 3 sekundách začne mlýnek mlít a proces vaření začne asi 3 sekundy po začátku mletí.
- Po vaření, pokud neodpojíte napájecí šňůru, bude káva po určitou dobu ohřívána ve džbánu. Přístroj udržuje teplotu horké kávy po dobu 35 minut.
- Pokud se neprovedou žádné operace po dobu jedné minuty, podsvícené ikony na ovládacím panelu se vypnou. Stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu se panel znovu rozsvítí.

PŘÍPRAVA Z JIŽ POMLETÉ KÁVY

- Otevřete víko zásobníku vody a nalijte studenou vodu do nádrže na vodu podle požadovaného množství kávy (přesně množství vody, dle počtu šálku)
Poznámky: 1) Množství kávy je o něco nižší než množství plněné vody.
- Stiskněte tlačítko , zkontrolujte, zda je v kávovaru vložený trvalý filtr, popř. lze vložit i papírový. Do filtru přidejte požadované množství kávového prášku a zavřete nádobu s filtrem.
- Zvolte počet šálků (2, 4, 6) stisknutím tlačítka    (viz "Ovládací prvek"). Není-li vybrán počet, výchozí hodnota je automaticky nastavena na šest šálků.
- Poznámka: Zvolené množství šálků musí odpovídat množství vody ve vodní nádrži. Stroj se nevypíná.
- Jedním stisknutím tlačítka  se rozsvítí modrá vlajka a znovu stiskněte tlačítko "ON / OFF". Kávovar ihned začne připravovat kávu.
- Po vaření, pokud neodpojíte napájecí šňůru, bude káva po určitou dobu ohřívána ve džbánu. Přístroj udržuje teplotu horké kávy po dobu 35 minut.
- Pokud se neprovedou žádné operace po dobu jedné minuty, podsvícené ikony na ovládacím panelu se vypnou. Stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu se panel znovu rozsvítí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po každém použití vyčistěte nálevku, filtr, kryt filtru a džbán v teplé mýdlové vodě.
- Otřete nádobku na kávové zrna a vnější povrch spotřebiče otřete měkkým vlhkým hadříkem, abyste odstranili skvrny.
- Pro jemné otření ohřívací desky použijte hadřík. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky k čištění.

Odvápňení

- Naplňte nádrž vodou a odvápnovačem na úroveň MAX (poměr vody a odvápnovacího prostředku je 4:1, podrobnosti najdete v návodu na konkrétním odvápnovacím prostředku). Použijte tzv. odvápnovač pro domácnosti či domácí potřeby. Můžete též použít kyselinu citrónovou (100 dílů vody pro 3 díly kyseliny citrónové).
- Stiskněte  tlačítko, rozsvítí se modrý indikátor, poté stiskněte tlačítko ON/OFF, přístroj začne vařit.
- Vypláchněte přístroj nejméně třikrát čistou vodou.

Když zjistíte, že proces vaření kávy trvá delší dobu, než je obvyklé, je pravděpodobně čas na odvápnění spotřebiče. Nečekejte, dokud se situace ještě nezhorší. Frekvence odvápnování závisí na množství vodního kamene ve vodě, a proto může být pro každého uživatele odlišná. Proto je důležité tomuto věnovat zvýšenou pozornost. Dobrá údržba vašeho spotřebiče prodlužuje jeho životnost. Záruční nároky nebudou akceptovány pro výměnu topného tělesa, které je zavápněné.

TIPY PRO VELMI CHUTNOU KÁVU

- Údržba čistého kávovaru je nezbytná pro přípravu kávy s výbornou chutí. Pravidelně čistěte kávovar podle pokynů v části Čištění a údržba. V kávovaru používejte vždy jen čerstvou a studenou pitnou vodu.
- Kávové zrna pro kávovar uchovávejte na chladném a suchém místě. Otevřený sáček se zrnkovou kávou pečlivě uzavřete a uložte do chladničky, tak se udrží čerstvost kávových zrn.
- Dohřívání kávy není doporučeno, neboť káva je na vrcholu své chuti ihned po uvaření.

MOŽNÉ PROBLÉMA A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Řešení
Zařízení nefunguje	Ujistěte se, že napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí
	Ujistěte se, že je spotřebič zapojen a zapnutý
Ze spotřebiče uniká voda	Zkontrolujte, zda není nádrž na vodu naplněna nad úroveň MAX.
Zařízení produkuje hodně hluku během práce	Ujistěte se, že spotřebič stojí stabilně na rovném povrchu
	Ujistěte se, že nádrž vody není naplněna horkou vodou
	Spotřebič je nutný odvápnit
Ve džbánu je kávová sedlina	Džbán nebyla správně umístěna v kávovaru
	Během vaření jste odebrali džbání na více než 30 sekund
Vaření kávy trvá déle, než je obvyklé	Spotřebič je nutný odvápnit
Kávovar se vypne před vyprázdněním zásobníku vody	Spotřebič je nutný odvápnit
Káva nemá dobrou chuť	Nenechávejte džbán s kávou na varné ploše příliš dlouho. Káva je na vrcholu své chuti ihned po uvaření
Káva není dostatečně horká	Zkontrolujte, zda se káva nevařila příliš krátce. Káva se více zahřeje, pokud se vaří delší dobu.
	Ujistěte se, že je džbán dobře umístěn na varné ploše
Džbán jde obtížně umístit do spotřebiče nebo odstranit ze spotřebiče	Ujistěte se, že víko džbánu a filtrační koš jsou ve správné poloze
	Při zasouvání nebo odstranění mírně naklánejte džbán. Dávejte si pozor, abyste nerozlili horkou kávu.
Ve džbánu je méně kávy než se očekávalo	Ujistěte se, že džbán sedí na varné ploše tak, aby káva nebyla zachycena v odkapávací misce a nepřetekla přes filtr
	Spotřebič je nutný odvápnit

EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDACE

Obalový materiál (obal výrobku) i jeho jednotlivé části jsou označeny symboly materiálů, ze kterých jsou tyto části obalu vyrobeny. Obalový materiál je možné podle těchto symbolů třídit poté odevzdat ve sběrných střediscích k opětovnému využití (recyklaci).

Nevyhazujte jej do běžného odpadu!!!

Kávovar po ukončení své životnosti předejte k likvidaci do recyklačních středisek k tomu určených. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučujeme po odpojení přívodního kabelu od elektrické sítě jeho odříznutí. Přístroj tak bude nepoužitelný.

Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, na které je možné se obrátit.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Dodavatel na výrobek poskytuje záruku v délce 24 měsíců ode dne prodeje konečnému spotřebiteli.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení při výrobě.
3. Záruka se nevztahuje na vady způsobené kupujícím:
 - při dopravě
 - mechanickým poškozením (např. upadnutím spotřebiče)
 - nevhodnou a neodbornou instalací a obsluhou v rozporu s návodem k obsluze
 - nevhodným použitím v rozporu s návodem k obsluze
 - připojením spotřebiče k síti s jiným napětím a kmitočtem než je na spotřebiči uvedeno nebo k vadné elektrické instalaci
 - zásahem do spotřebiče v průběhu záruční doby
 - nedostatečným a chybným ošetřováním
4. Záruka zcela zaniká:
 - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
 - při provádění oprav a úprav spotřebiče osobou jinou než autorizovaným servisem
5. Pro uplatnění záruky je nutné předložit řádně vyplněný záruční list s vyznačeným datem prodeje, opatřený razítkem prodejny a podpisem prodejce doplněný popisem vady.

!!! DŮLEŽITÉ !!!

Některé Vámi zjištěné vady mohou být vadami zákaznickými a proto ještě než výrobek odešlete nebo odnesete na reklamaci, kontaktujte obchodníka, u něhož jste výrobek zakoupili nebo telefonní linku pro zákazníky +420 545 213 738, 740.

Záruční opravy zajišťuje firma:

EXIHAND, spol. s r.o.

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: info@exihand.cz

SK

Vážený spotrebiteľ,

zakúpili ste produkt z nášho sortimentu elektrických spotrebičov pre domácnosť. Je naším želaním, aby vám produkt slúžil dlho, dobre a spoľahlivo. Pri prevádzke sa musia dodržiavať určité zásady. Je preto vo vašom vlastnom záujme starostlivo preštudovať priložený návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov v ňom uvedených.

EXIHAND, spol. s r.o. BRNO

Informácie o iných produktoch možno nájsť aj na našej webovej stránke:

www.exihand.cz

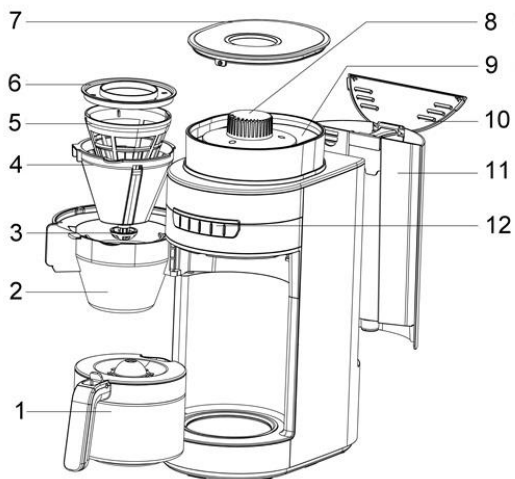
DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- **Skontrolujte, či napätie na typovom štítku kávovara zodpovedá napätiu vo vašej sieti.** Na pripojenie k sieti sa vyžaduje zásuvka 230V/16A, štandardizovaná podľa ČSN EN.
- Kávovar je určený len pre domácnosť alebo pre bežnú kancelársku prevádzku.
- Kávovar umiestnite na plochý, pevný a suchý podklad, kde nie je riziko prevrhnutia.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti, kávovar je v súlade s ČSN EN 061008. V zmysle tohto štandardu je to prenosný spotrebič, ktorý možno prevádzkovať na stole alebo podobnom povrchu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru. Zvlášť dávajte pozor na prítomnosť detí! Nikdy nemanipulujte so zapnutým prístrojom!
- Pri používaní dbajte zvýšenej opatrnosti, povrch kávovaru môže byť horúci. Keď sa dosiahne varu, horúca para uniká z kávovaru. Pozor na riziko popálenín alebo oparenia!!!!
- Ak chcete kávovar odpojiť od el. siete, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
- Napájací kábel nesmie viesť cez ostrý okraj a nesmie sa dotýkať horúcich častí výrobku alebo horúcich predmetov.
- Neprevádzkujte kávovar s viditeľne poškodeným napájacím káblom. Neopravujte zistené defekty v elektrických častiach spotrebiča sami. Túto opravu zverte špecializovanej službe.
- Kávovar NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY, ani pri čistení!!!
- Výrobca nie je zodpovedný za škodu spôsobenú nesprávnym používaním kávovara (napr. popáleniny, požiar atď.)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 0,85l
Menovité napätie: 220-240 V, 50 Hz

Maximálny príkon: 750 W



1. Sklenený džbán
2. Kontajner filtra
3. Snímač odkvapkávania
4. Držiak filtra
5. Trvalý filter
6. Kryt filtra
7. Veko nádoby na kávové zrná
8. Regulátor hrubosti mletia
9. Kontajner na kávové zrná
10. Veko vodnej nádrže
11. Nádrž na vodu
12. Panel ovládania

1. Spínač ON - ON / OFF (zapnutie/vypnutie)
2. Výber sily kávy
3. Výber mletej kávy
4. 2 šálky
5. 4 šálky
6. 6 šáľkov



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím odstráňte všetky reklamné nálepky a obalový materiál, neodstraňujte výrobné štítky na spodnej strane stroja.
- Uistite sa, že napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej napájacej sieti.
- Naplňte kávovar čistou vodou a bez kávy a papierového filtra uvedte do prevádzky. Tým sa kávovar prečisti a použitú vodu vyliat'. Opakujte postup trikrát.
- Pred varením vždy opláchnite pohár a vložený filter čistou vodou.
- Opakujte tento proces 2-3 krát, aby bol kávovar vyčistený.
- Týmto je kávovar pripravený na prevádzku.

PRÍPRAVA ZRNKOVEJ KÁVY

- Otvorte veko nádržky na vodu a nalejte studenú vodu do nádržky podľa požadovaného množstva kávy (presne množstvo vody od počtu pohárikov).
Poznámky: 1) množstvo kávy je mierne nižšie ako množstvo vody.
- Skontrolujte, či je v stroji vložený trvalý filter. Možno vložiť aj papierový filter.
- Kávové zrná umiestnite do nádoby na kávové zrná (max. 90 g) a uzavrite veko. VAROVANIE: Aby nedošlo k upchatiu, použite len pečené zrná.
- Zapojte zariadenie do elektrickej siete, rozsvieti sa ovládací panel.
- Vyberte počet pohárikov (2, 4, 6) stlačením tlačidla    (pozri "Panel ovládania"). Ak nie je vybrané žiadne číslo, predvolená hodnota sa automaticky nastaví na šesť šálikov.
- Pomocou otočného ovládania vyberte želané mletie kávy.
Poznámka: 1) Zvolené množstvo pohárov musí zodpovedať množstvu vody vo vodnej nádrži. Kávovar sa nevypne, kým sa nevyčerpá všetka voda. 2) Jemnosť mletia kávy môže byť upravená pomocou otočného ovládania v hornej časti zariadenia. Odporúčame strednú jemnosť mletia.
- Stlačte tlačidlo  na nastavenie sily kávy.
- Stlačte raz tlačidlo "ON/OFF" a po cca 3 sekundách začne mlynček mlieť a proces varenia začína asi 3 sekundy po začatí mletia.
- Po varení, ak neodpojíte napájací kábel, káva sa počas určitého časového obdobia zahrieva v džbáne. Zariadenie udržiava teplotu horúcej kávy po dobu 35 minút.
- Ak sa po dobu jednej minúty nevykonajú žiadne operácie, podsvietené ikony na ovládacom paneli sa vypnú. Stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli sa panel opäť rozsvieti.

PRÍPRAVA Z UŽ UMLETEJ KÁVY

- Otvorte veko nádržky na vodu a nalejte studenú vodu do nádržky podľa požadovaného množstva kávy (presne množstvo vody od počtu pohárikov).
Poznámky: 1) množstvo kávy je mierne nižšie ako množstvo vody.
- Stlačte tlačidlo , skontrolujte, či je v stroji vložený trvalý filter, možno vložiť aj papierový filter. Pridajte do filtra požadované množstvo kávového prášku a zatvorte nádobu s filtrom.
- Vyberte počet pohárikov (2, 4, 6) stlačením tlačidla    (pozri "Panel ovládania"). Ak nie je vybraté žiadne číslo, predvolená hodnota sa automaticky nastaví na šesť šálikov.
- Poznámka: Zvolené množstvo pohárov musí zodpovedať množstvu vody vo vodnej nádrži. Kávovar sa nevypína.
- Jedenkrát stlačte tlačidlo  rozsvieti sa modrá vlajka a znova stlačte tlačidlo "ON/OFF". Kávovar začne ihneď pripravovať kávu.
- Po varení, ak neodpojíte napájací kábel, káva sa počas určitého časového obdobia zahrieva v džbáne. Zariadenie udržiava teplotu horúcej kávy po dobu 35 minút.
- Ak sa po dobu jednej minúty nevykonajú žiadne operácie, podsvietené ikony na ovládacom paneli sa vypnú. Stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli sa panel opäť rozsvieti.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po každom použití vyčistite lievnik, filter, kryt filtra a džbán v teplej mydlovej vode.
- Utrite nádobu na kávové zrná a utrite vonkajší povrch spotrebiča mäkkou, vlhkou handričkou na odstránenie škvŕn.
- Vykurovaciu dosku utrite len handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky na čistenie.

Odvapnenie

- Naplňte nádrž vodou a odvapňovačom na MAX (pomer vody/odvapňovača je 4:1, podrobnosti možno nájsť v návode odvapňovacieho prípravku). Použite odvapňovač pre domácnosť. Môžete tiež použiť kyselinu citrónovú (100 častí vody pre 3 časti kyseliny citrónovej).
- Stlačte  tlačidlo, rozsvieti sa modrý indikátor, potom stlačte tlačidlo ON/OFF, spotrebič začne variť..
- Spotrebič aspoň trikrát vypláchnite čistou vodou.

Keď zistíte, že proces varenia kávy trvá dlhšie, než je obvyklé, je to asi čas na odvapnenie spotrebiča. Nečakajte, kým sa situácia zhorší. Frekvencia odstraňovania vodného kameňa závisí od množstva vodného kameňa vo vode, a preto môže byť odlišná pre každého užívateľa. Preto je dôležité venovať tomuto zvýšenú pozornosť. Dobrá údržba vášho spotrebiča predlžuje jeho životnosť. Nároky na záruku nebudú akceptované u vykurovacieho telesa, ktoré je zanesené vodným kameňom.

TIPY PRE VEĽMI CHUTNÚ KÁVU

- Údržba čistoty kávovaru je nevyhnutná na prípravu kávy s vynikajúcou chuťou. Stroj pravidelne čistite podľa pokynov v Čistenie a údržba. V kávovare vždy používajte čerstvú a studenú pitnú vodu.
- Skladujte kávové zrná pre kávovar na chladnom a suchom mieste. Otvorenú tašku s kávou starostlivo zatvorte a uložte do chladničky – zachová sa čerstvosť kávových zŕn.
- Ohrev kávy sa neodporúča, pretože káva je na vrchole svojej chuti bezprostredne po uvarení.

MOŽNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

Problém	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Uistite sa, že napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá miestnemu sieťovému napätiu
	Uistite sa, či je spotrebič zapojený do elektrickej siete a zapnutý
Voda uniká z spotrebiča	Skontrolujte, či nie je nádrž na vodu naplnená nad maximálnou úrovňou MAX.
Zariadenie produkuje veľa hluku počas práce	Uistite sa, či spotrebič stabilne stojí na rovnom povrchu
	Uistite sa, či nádrž na vodu nie je naplnená horúcou vodou
	Odstrániť vodný kameň z kávovaru
V džbáne kávová usadenina	Džbán nebol správne umiestnený v kávovare
	Počas varenia ste odstránili džbán dlhšie ako 30 sekúnd
Varenie kávy trvá dlhšie, než je obvyklé	Odstrániť vodný kameň z kávovaru
Kávovar sa vypne pred vyplyténím nádržky na vodu	Odstrániť vodný kameň z kávovaru
Káva nemá dobrú chuť	Nenechávajte džbán s kávou na ploche varenia príliš dlho. Káva je na vrchole svojej chuti bezprostredne po uvarení
Káva nie je dostatočne horúca	Skontrolujte, či káva nebola príliš krátko varená. Káva je viac zahriatá, ak sa varí dlhšiu dobu.
	Uistite sa, či je džbán dobre umiestnený na ploche varenia
Džbán sa ťažko umiestni do spotrebiča alebo odstráni zo spotrebiča	Uistite sa, či sú veko nádoby a filtračný kôš v správnej polohe
	Pri opätovnom zostavení alebo odstraňovaní jemne naklonte džbán. Dávajte pozor, aby nedošlo k úniku horúcej kávy.
V džbáne je menej kávy, ako sa očakávalo	Uistite sa, či džbán sedí na varnej doske tak, aby sa káva nezachytila v odkvapkávacej tálke a nepretiekla cez filter
	Odstrániť vodný kameň z kávovaru

EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDÁCIA

Obalový materiál (balenie výrobku) a ich časti sú označené symbolmi materiálov, z ktorých sú tieto časti obalu vyrobené. Obalový materiál sa potom môže triediť podľa týchto symbolov v zberných centrách na opakované použitie (recykláciu). Nelikvidujte ho v normálnom odpade!!!

Po skončení životnosti zariadenia odovzdajte spotrebič na likvidáciu do recyklačného strediska.

Ak má byť spotrebič trvale vyradený, odporúča sa po odpojení od napájacieho zdroja zo siete odrezať prívodnú šnúru. Zariadenie tak bude nepoužiteľné.

Informujte sa prosím u Vašej obecnej správy o recyklačnom stredisku, ktoré je možné kontaktovať.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Dodávateľ poskytne záruku na tovar 24 mesiacov od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi.
2. Záruka sa vzťahuje len na vady vyplývajúce z chybného materiálu, chybnéj konštrukcie alebo zlého dizajnu vo výrobe.
3. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené kupujúcim:
 - počas prepravy
 - mechanickým poškodením (napr. pádom spotrebiča)
 - nevhodnou a neodbornou inštaláciou a prevádzkou v rozpore s návodom na obsluhu
 - nesprávnym použitím v rozpore s návodom na obsluhu
 - pripojením spotrebiča k elektrickej sieti s rôznym napätím a frekvenciou, než je uvedené na spotrebiči alebo k chybnéj elektrickej inštalácii
 - zásahom do spotrebiča počas záručnej doby
 - nedostatočnou a nesprávnou starostlivosťou
4. Záruka úplne zaniká:
 - pri používaní spotrebiča inak ako v domácnosti
 - pri vykonávaní opráv a úprav spotrebiča osobou, ktorá nie je autorizovaným servisom
5. Aby bolo možné uplatniť záruku, je potrebné predložiť riadne vyplnený záručný list s vyznačeným dátumom predaja, opatrené pečiatkou predajne a podpisom predávajúceho spolu s popisom vady.

!!! DÔLEŽITÉ !!!

Niektoré vady, ktoré ste zistili, môžu byť chybami zákazníka, a preto pred tým, ako odošlete alebo odnesiete produkt na reklamáciu, sa najprv obráťte na obchodníka, u ktorého ste zakúpili produkt alebo zákaznícku telefónnu linku +420 545 213 738, 740.

Záručné opravy poskytuje spoločnosť:

EXIHAND, spol. s r.o.

Zábrdovická 12

615 00 BRNO, CZ

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: reklamace@exihand.cz

PL

Szanowni Użytkownicy,

zakupili Państwo produkt z naszej serii elektrycznych urządzeń AGD. Pragniemy, aby wyrób ten służył Państwu długo, dobrze i niezawodnie. Przy jego obsłudze należy przestrzegać określonych zasad. Dlatego w Państwa interesie jest szczegółowe zapoznanie się z dołączoną instrukcją produktu oraz jego użytkowanie zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.

EXIHAND, spol. s r.o. BRNO

Informacje o pozostałych wyrobach znajdują Państwo na naszej stronie internetowej:

www.exihand.cz

WAŻNE INFORMACJE

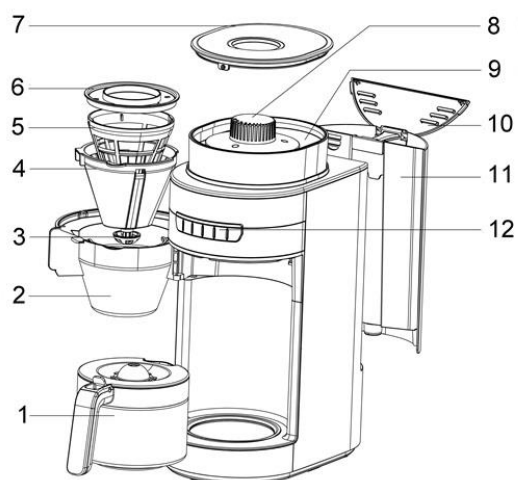
- **Prosimy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w Państwa sieci.**
Do podłączenia do sieci konieczna jest gniazdka 230V/16A zgodne z normą EN.
- Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, ewentualnie normalnej eksploatacji w biurze.
- Ekspres umieścić na równej, stabilnej i suchej powierzchni, tam gdzie nie grozi jego przewrócenie.
- Pod względem bezpieczeństwa pożarowego urządzenie jest zgodne z normą EN 061008. Zgodnie z tą normą jest to przenośne urządzenie, które można użytkować na stole lub podobnej powierzchni.
- Nigdy nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Należy zachować szczególną uwagę w obecności dzieci!
Nigdy nie wolno przemieszczać włączonego urządzenia!
- Użytkując je należy zachować szczególną ostrożność, powierzchnia ekspresu może być gorąca. Po osiągnięciu temperatury wrzenia z ekspresu wydobywa się gorąca para. Uwaga: istnieje ryzyko poparzenia!!!
- Ekspres odłącza się od sieci wyjmując z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.
- Przewód zasilający nie może być prowadzony przez ostre krawędzie i nie powinien dotykać rozgrzanych powierzchni.
- Ekspresu nie wolno używać, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
Nie wolno samodzielnie naprawiać elektrycznych części urządzenia. Naprawę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi.
- Ekspresu NIGDY NIEWOLNO ZANURZAĆ W WODZIE nawet przy czyszczeniu!!!!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie ekspresu.
(np. poparzenia, pożar itp.).

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 0,85l
Napięcie znamionowe: 220-240 V, 50 Hz

Maksymalny pobór mocy:

750 W



1. Szklany dzbanek
2. Naczynie na filtr
3. Czujnik przelewowy
4. Uchwyt filtra
5. Stały filtr
6. Osłona filtra
7. Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą
8. Regulator grubości mielenia
9. Pojemnika na kawę ziarnistą
10. Pokrywa pojemnika na wodę
11. Zbiornik na wodę
12. Panel sterowania

1. Wyłącznik ON - ON / OFF
2. Wybór mocy kawy
3. Wybór mielonej kawy
4. 2 filiżanki
5. 4 filiżanki
6. 6 filiżanek



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem usunąć ewentualne naklejki reklamowe oraz części opakowania, nie usuwać tabliczek znamionowych na spodniej stronie ekspresu.
- Sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem lokalnej sieci elektrycznej.
- Napełnić ekspres czystą wodą i uruchomić go bez kawy oraz papierowego filtra.
W ten sposób zostanie on oczyszczony a użytą do tego celu wodę wylać. Czynność tę powtórzyć trzy razy.
- Przed parzeniem kawy zawsze przepłukać pojemnik na filtr i stały filtr czystą wodą.
- Proces ten powtórzyć 2-3x aby urządzenie zostało oczyszczone.
- W tym momencie ekspres jest gotowy do użycia.

PRZYGOTOWANIE KAWY ZIARNISTEJ

- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i wlać do niego zimną wodę w zależności od wymaganej ilości kawy (dokładną ilość wody zgodną z liczbą filiżanek).
Uwagi: 1) Ilość kawy jest trochę mniejsza niż ilość nalanej wody.
- Sprawdzić czy w ekspresie jest włożony filtr stały ew. włożyć filtr papierowy.
- Ziarnistą kawę umieścić w pojemniku na kawę ziarnistą (maks. 90 g) i zamknąć pokrywkę. UWAGA: Aby nie zapchać młynka używać tylko ziarna prażonek kawy.
- Włączyć ekspres do sieci, zaświeci się panel sterowania.
- Wybrać liczbę filiżanek (2, 4, 6) naciskając przycisk    (patrz "Sterowanie"). Jeśli nie zostanie wybrana liczba filiżanek to automatycznie zostanie ustawionych 6 filiżanek.
- Za pomocą obrotowego przełącznika wybrać wymaganą grubość mielenia kawy.
Uwaga: 1) Wybrana ilość filiżanek musi odpowiadać ilości wody w zbiorniku na wodę. Urządzenia nie należy wyłączać, zanim cała woda nie zostanie zużyta. 2) Grubość mielenia kawy ustawia się za pomocą obrotowego przełącznika na górze urządzenia. Zalecamy średnią grubość mielenia.
- Nacisnąć przycisk   aby ustawić moc kawy.
- Nacisnąć przycisk „ON / OFF” i po ok. 3 sekundach młynek zacznie mielić kawę a proces parzenia rozpocznie się ok. 3 sekundy po rozpoczęciu mielenia.
- Po zaparzeniu, jeśli nie zostanie wyjęta wtyczka z gniazdka, kawa przez określony czas będzie ogrzewana w dzbanku. Urządzenie utrzymuje temperaturę gorącej kawy przez 35 minut.
- Jeśli w ciągu minuty nie zostaną przeprowadzone żadne operacje, podświetlane ikony na panelu sterowania zgasną. Naciśnięcie dowolnego przycisku na panelu sterowania ponownie zaświeci panel.

PARZENIE Z JUŻ ZMIELONEJ KAWY

- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i wlać do niego zimną wodę w zależności od wymaganej ilości kawy (dokładną ilość wody zgodną z liczbą filiżanek).
Uwagi: 1) Ilość kawy jest trochę mniejsza niż ilość nalanej wody.
- Nacisnąć przycisk , sprawdzić czy w ekspresie jest włożony filtr stały ew. włożyć filtr papierowy. Do filtra wsypać wymaganą ilość mielonej kawy i zamknąć pojemnik z filtrem.
- Wybrać liczbę filiżanek (2, 4, 6) naciskając przycisk  (patrz "Sterowanie"). Jeśli nie zostanie wybrana liczba filiżanek to automatycznie zostanie ustawionych 6 filiżanek.
- Uwaga: Wybrana ilość filiżanek musi odpowiadać ilości wody w zbiorniku na wodę. Urządzenie się nie wyłącza.
- Po jednym naciśnięciu przycisku  zaświeci się niebieska chorągiewka i należy ponownie nacisnąć przycisk "ON / OFF". Ekspres natychmiast zacznie przygotowywać kawę.
- Po zaparzeniu, jeśli nie zostanie wyjęta wtyczka z gniazdka, kawa przez określony czas będzie ogrzewana w dzbanku. Urządzenie utrzymuje temperaturę gorącej kawy przez 35 minut.
- Jeśli w ciągu minuty nie zostaną przeprowadzone żadne operacje, podświetlane ikony na panelu sterowania zgasną. Naciśnięcie dowolnego przycisku na panelu sterowania ponownie zaświeci panel.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po każdym użyciu należy wyczyścić naczynie przelewowe, filtr, osłonę filtra i dzbanek w wodzie z płynem do mycia naczyń,
- Przetrzeć pojemnik na ziarnistą kawę a zewnętrzne powierzchnie urządzenia przetrzeć wilgotną ściereczką aby usunąć plamy.
- Do delikatnego przetrzeć płyty podgrzewacza użyć ściereczki. Nigdy nie wolno używać środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię!

Odkamienianie

- Napełnić pojemnik wodą ze środkiem do odkamieniania do poziomu MAX (stosunek wody i środka do odkamieniania to 4:1, szczegóły w instrukcji konkretnego środka do odkamieniania). Użyć środka do odkamieniania przeznaczony do użytku domowego. Można też użyć kwasu cytrynowego (100 części wody na 3 części kwasu cytrynowego).
- Nacisnąć przycisk , zaświeci się niebieska kontrolka, następnie nacisnąć przycisk ON/OFF, ekspres zacznie proces parzenia.
- Po odkamienianiu minimalnie 3 razy przepłukać urządzenie czystą wodą.

Kiedy proces parzenia kawy trwa dłużej niż zwykle, prawdopodobnie oznacza to, że jest czas na przeprowadzenie odkamieniania urządzenia. Nie należy czekać aż sytuacja będzie jeszcze gorsza. Częstotliwość odkamieniania zależy od ilości kamienia wodnego w wodzie, i dlatego może być inna dla każdego użytkownika. Dlatego też należy temu poświęcić odpowiednią uwagę. Odpowiednia konserwacja urządzenia przedłuża jego żywotność. Nie zostaną uznane roszczenia gwarancyjne obejmujące wymianę elementu grzewczego, który jest pokryty kamieniem.

JAK PRZYGOTOWAĆ SMACZNĄ KAWĘ

- Utrzymywanie ekspresu w czystości jest warunkiem przygotowania smacznej kawy. Należy regularnie czyścić ekspres zgodnie zaleceniami z rozdziału Czyszczenie i konserwacja. W ekspresie stosuje się zawsze jedynie świeżą i zimną pitną wodę.
- Kawę ziarnistą należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Otwarte opakowanie kawy ziarnistej dokładnie zamknąć i złożyć w lodówce, w ten sposób zachowa się jej świeżość.
- Nie zaleca się długiego podgrzewania kawy, kawa ma najlepszy smak zaraz po zaparzeniu.

MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Sprawdzić, czy napięcie na urządzeniu jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci elektrycznej.
	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sieci i włączone.
Z urządzenia wycieka woda	Sprawdzić, czy zbiornik na wodę nie jest napelniony powyżej poziomu MAX.
Urządzenie w trakcie pracy znacznie hałasuje	Sprawdzić czy urządzenie stoi stabilnie na równej powierzchni.
	Upewnić się, że do zbiornika na wodę nie nalano gorącej wody.
	Konieczne jest przeprowadzanie odkarmienia.
W dzbanku są fusy z kawy	Dzbanek nie został prawidłowo umieszczony ekspresie
	W trakcie przygotowywania kawy dzbanek został wyjęty na dłużej niż 30 sekund.
Parzenie kawy trwa dłużej niż zwykle	Konieczne jest przeprowadzanie odkamieniania.
Ekspres wyłącza się przed opróżnieniem zbiornika na wodę	Konieczne jest przeprowadzanie odkamieniania.
Kawa nie ma dobrego smaku	Dzbanek pozostał zbyt długo na podgrzewaczu w ekspresie. Kawa ma najlepszy smak zaraz po zaparzeniu.
Kawa nie jest odpowiednio gorąca	Sprawdzić czy kawa nie zaparzała się zbyt krótko. Kawa się bardziej zagrzeje jeśli jest zaparzana przez dłuższy czas.
	Upewnić się, że dzbanek jest dobrze ustawiony na podgrzewaczu.
Trudno wyjmuje się lub wkłada dzbanek z urządzenia	Sprawdzić czy pokrywa dzbanka i kosz filtracyjny są prawidłowej pozycji.
	Wsuwając lub wysuwając dzbanek lekko go przechylać. Należy uważać aby nie rozlać gorącej kawy.
W dzbanku jest mniej kawy niż oczekiwano.	Sprawdzić czy dzbanek jest prawidłowo ustawiony na podgrzewaczu aby kawa nie gromadziła się misce przelewowej i nie przeciekała przez filtr.
	Konieczne jest przeprowadzanie odkamieniania.

LIKWIDACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Materiał opakowaniowy (opakowanie produktu) oraz jego poszczególne części są oznaczone symbolami materiałów, z których zostały wykonane. Materiał opakowaniowy można zgodnie z tymi symbolami oddać do punktu zbioru odpadów w celu ich ponownego wykorzystania (recyklingu).

Nie wolno wrzucać do zwykłych śmieci!!!!

Ekspres po zakończeniu żywotności należy przekazać do likwidacji w punkcie recyklingu odpadów. Jeśli urządzenie ma zostać całkowicie zlikwidowane, zalecamy, po odłączeniu go od zasilania, odcięcie przewodu zasilającego. W ten sposób urządzenie stanie się niezdadne do użytku.

Prosimy o sprawdzenie w miejscowym urzędzie gminy, gdzie znajduje się najbliższy punkt recyklingu odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

1. Dostawca udziela na wyrób 24-miesięcznej gwarancji liczonej od dnia jego sprzedaży końcowemu użytkownikowi.
2. Gwarancja obejmuje jedynie wady powstałe, w sposób udokumentowany, w następstwie wad materiałów, błędów konstrukcyjnych lub nieprawidłowego wykonania w czasie produkcji.
3. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez kupującego:
 - w czasie transportu
 - w wyniku uszkodzeń mechanicznych (np. w wyniku upadku urządzenia)
 - w wyniku nieprawidłowej i niefachowej instalacji i obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi
 - w wyniku użycia niezgodnego z instrukcją obsługi
 - w wyniku podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej o innym napięciu i częstotliwości niż podano na urządzeniu lub do wadliwej instalacji elektrycznej
 - w wyniku ingerencji w urządzenie w trakcie okresu gwarancji
 - wskutek nieodpowiedniej i złej konserwacji
4. Gwarancja całkowicie traci ważność:
 - w przypadku zastosowania urządzenia w innych warunkach niż w gospodarstwie domowym
 - w przypadku przeprowadzania napraw i przeróbek urządzenia przez inną osobę niż autoryzowany serwis
5. W celu skorzystania z gwarancji należy przedłożyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną, z wpisaną datą sprzedaży, z pieczętą punktu sprzedaży i podpisem sprzedawcy, zawierającą opis wady.

!!! WAŻNE !!!

Niektóre stwierdzone przez Państwa wady mogą być wadami klienckimi i dlatego, zanim prześlą Państwo lub odniosą wyrób w celu reklamacji, prosimy o kontakt ze sprzedającym, u którego został zakupiony lub o kontakt z linią obsługi klienta +420 545 213 738, 740.

Naprawy gwarancyjne zapewnia firma:

EXIHAND, spol. s r.o.

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: info@exihand.cz

HU

Tisztelt fogyasztó,

Ön megvásárolt egy terméket a háztartási készülékeink kínálatából. Azt szeretnénk, hogy a termékünk sokáig, jól és megbízhatóan szolgálja Önt. A használatánál fontos bizonyos szabályok betartása. Ezért a saját érdekében kérjük figyelmesen tanulmányozza át a mellékelt használati útmutatót és a terméket annak alapján kezelje.

EXIHAND, spol. s r.o. BRNO

Információkat a többi termékünkéről a weboldalunkon találhatnak:

www.exihand.cz

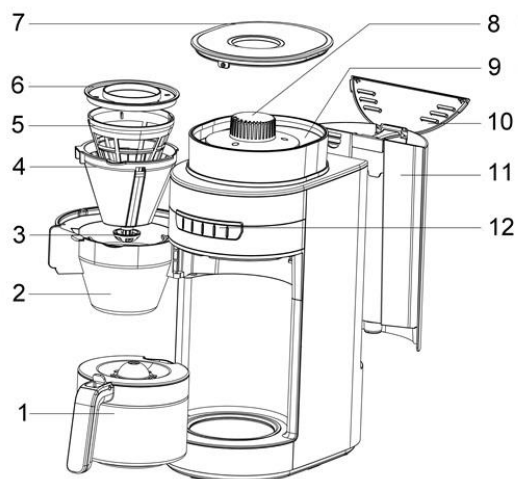
FONTOS INFORMÁCIÓK

- **Ellenőrizze, hogy a kávéfőző címkéjén szereplő feszültség megegyezik-e az Ön hálózatában lévő feszültséggel.** A hálózati csatlakozáshoz 230 V / 16A aljzat szükséges, szabványosítva a ČSN EN szerint
- A kávéfőző kizárólag **háztartáson belüli illetve szokásos irodai felhasználásra szolgál.**
- Helyezze a kávéfőzőt egy sík, szilárd és száraz felületre, ahol nem áll fenn annak esésének veszélye.
- A tűzbiztonság szempontjából a kávéfőző megfelel a ČSN EN 061008 szabványnak. A szabvány értelmében ez egy hordozható készülék, amely asztalon vagy hasonló felületen működtethető.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Különös figyelmet kell fordítani gyermekek jelenlétében!
- Soha ne mozgassa a készüléket bekapcsolt állapotban!
- A gép használatakor legyen különös óvatossággal, mert a kávéfőző felülete forró lehet. A forráspont elérésekor a gépből forró gőz távozik. Vigyázat, égési és leforrázási veszélyek esélye áll fenn !!!
- A kávéfőző kicsatlakozásához az elektromos hálózathoz húzza ki a tápkábelt a hálózati vezetékéből.
- A tápkábelt tilos éles éleken keresztül vezetni és nem érintkezhet a készülék forró részeivel illetve más forró tárgyakkal.
- Ne működtesse a gépet láthatóan sérült hálózati kábellel.
- Ne javítsa ki a készülék elektromos részein található hibákat. ezt a javítást szakembernek kell elvégeznie.
- SOHA ne merítse a kávéfőzőt vízbe, még tisztításkor sem !!!
- A gyártó nem vállal felelősséget a kávégép nem megfelelő használata által okozott károkért (pl. égési sérülések, forrázás, tűz stb.)

MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 0,85l

Névleges feszültség: 220-240 V, 50 Hz
Maximális teljesítmény: 750 W



1. Üvegkancsó
2. Edény a szűrőre
3. Cseppérzékelő
4. Szűrőkosár
5. Állandó szűrő
6. Szűrő fedele
7. Kávészem tartály fedele
8. Őrlési finomság-szabályozó
9. Tartály szemes kávéra
10. Víz tartály fedele
11. Víz tartály
12. Vezérlőpult

1. Kapcsoló ON - ON / OFF
2. Kávé erősségének kiválasztása
3. Darált kávé kiválasztása
4. 2 csésze
5. 4 csésze
6. 6 csésze



ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Az első használat előtt távolítsa el a reklámmatricákat és a csomagolóanyagokat, ne távolítsa el a kávéfőző alján lévő adattáblákat.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Töltse fel a kávéfőzőt tiszta vízzel, és indítsa el kávé és papírszűrő nélkül. Ezzel megtisztítja a kávéfőzőt, majd öntse ki a felhasznált vizet. Ismételje meg ezt az eljárást háromszor.
- Főzés előtt mindig öblítse le a csészét és a szűrőbetétet friss vízzel.
- Ismételje meg ezt a folyamatot 2-3 alkalommal a gép tisztításához.
- Ezzel készen áll a kávéfőző a használatra.

SZEMES KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- Nyissa ki a víztartály fedelét és öntsön hideg vizet a víztartályba a kívánt kávémennyiség szerint (vízmennyiség a kívánt csészék száma szerint).
Megjegyzések: 1) A kávé mennyisége valamivel alacsonyabb, mint a töltött víz mennyisége.
- Ellenőrizze, hogy van-e állandó szűrő a kávéfőzőben és szükség esetén cserélje ki, esetlegesen papírszűrő is behelyezhető.
- Helyezze a kávészemeket a kávészem-tartályba (legfeljebb 90 g) és zárja le a fedelet. VIGYÁZAT: Az eltömődés elkerülése érdekében csak pörkölt szemeket használjon.
- Csatlakoztassa a kávéfőzőt a az elektromos hálózathoz, felvillan a vezérlőpult.
- Válassza ki a csészék mennyiségét (2, 4, 6) a  gombok lenyomásával (lásd "Irányító elem"). Ha nem választ ki számot, akkor az alapértelmezett értéket automatikusan hat csészére állítja. A forgógombbal válassza ki a kívánt kávédarálási finomságot.
Megjegyzés: 1) A kiválasztott csészék mennyiségnek meg kell egyeznie a víztartályban lévő vízmennyiséggel. A gép nem kapcsol ki, amíg az összes víz el nem fogy. 2) A kávészem őrlésének finomsága a gép tetején található gomb segítségével állítható be. Javasoljuk közepes őrlési teljesítményt. Nyomja le a  gombokat a kávé erősségének a beállításához.
- Nyomja meg egyszer az "ON / OFF" gombot és cca 3 másodperc után a daráló darálni kezd és a darálást követően 3 másodperccel a főzés folyamata elkezdődik.
- Főzés után, ha nem húzza ki a kávéfőzőt a konektorból, bizonyos ideig a kancsóban melegítve lesz a kávé. A gép melegen tartja a kávéét még 35 percig.
- Ha semmilyen folyamat nem kezdődik el egy percig, az alávilágított jelek a vezérlőpulton kikapcsolnak. A vezérlőpult bármely gomb lenyomásával újra világítani kezd.

DARÁLT KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

- Nyissa ki a víztartály fedelét és öntsön hideg vizet a víztartályba a kívánt kávémenység szerint (vízmenység a kívánt csészék száma szerint).
Megjegyzések: 1) A kávé mennyisége valamivel alacsonyabb, mint a töltött víz mennyisége.
- Nyomja meg a  gombot, ellenőrizze, hogy van-e állandó szűrő a kávéfőzőben és szükség esetén cserélje ki, esetlegesen papírszűrő is behelyezhető.
- A szűrőbe helyezzen megfelelő mennyiségű darált kávé és zárja be a szűrő tartóját.
- Válassza ki a csészék mennyiségét (2, 4, 6) a    gombok lenyomásával (lásd "Irányító elem"). Ha nem választ ki számot, akkor az alapértelmezett értéket automatikusan hat csészére állítja.
- Megjegyzés: 1) A kiválasztott csészék mennyiségnek meg kell egyeznie a víztartályban lévő vízmenységgel. A gép nem kapcsol ki.
- Egyszer lenyomva a  gombot felvilágít egy kék jelzőfény és újra nyomja meg az "ON / OFF" gombot. A kávéfőző rögtön elkezdi kávé készíteni.
- Főzés után, ha nem húzza ki a kávéfőzőt a konektorból, bizonyos ideig a kancsóban melegítve lesz a kávé. A gép melegen tartja a kávé még 35 percig.
- Ha semmilyen folyamat nem kezdődik el egy percig, az alávilágított jelek a vezérlőpulton kikapcsolnak. A vezérlőpult bármely gomb lenyomásával újra világítani kezd.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után tisztítsa meg a tölcseért, a szűrőt, a szűrő fedelét és a kancsót meleg szappanos vízben.
- Törölje le a kávészem-tartályt és a készülék külsejét puha, nedves ronggyal a foltok eltávolításához.
- Kendővel törölje le óvatosan a fűtőlapot. A tisztításhoz soha ne használjon súrolószert.

Vízkőtlenítés

- Töltse fel a tartályt vízzel és a vízkőoldóval a MAX szintre (a víz / vízkőoldó arány 4: 1, a részleteket lásd a vízkőoldó kézikönyvében). Használjon háztartási szükségletekre alkalmas vízkőoldót. Használhat citromsavat is (100 rész víz három rész citromsavhoz).
- Nyomja meg a  gombot, a kék jelzőfény kigyullad, majd nyomja meg az ON / OFF gombot a főzés elindításához.
- Öblítse ki a készüléket legalább háromszor tiszta vízzel.

Ha úgy találja, hogy a kávéfőzési folyamat a szokásosnál hosszabb ideig tart, valószínűleg itt az ideje a készülék vízkőtelenítésére. Ne várjon, amíg a helyzet rosszabbodni fog. A vízkőoldás gyakorisága a vízben lévő vízkő tartalmától függ, ezért minden felhasználónként eltérő lehet. Ezért fontos erre fokozott figyelmet fordítani. A készülék megfelelő karbantartása meghosszabbítja élettartamát. A meszesedett fűtőelem cseréje esetén nem vállalunk jótállási igényt.

TIPPEK NAGYON ÍZLETES KÁVÉHOZ

- A tiszta kávéfőző karbantartása nélkülözhetetlen a kiváló ízű kávé készítéséhez. Rendszeresen tisztítsa meg a kávéfőzőt a Tisztítás és karbantartás című fejezetben leírtak szerint. Csak friss és hideg ivóvizet használjon a kávéfőzőben.
- Tárolja a kávéfőzőhöz tartozó kávészemeket hűvös, száraz helyen. Óvatosan zárja be a nyitott zacskót és tárolja a hűtőszekrényben a kávészem frissességének fenntartása érdekében.
- Az utófőzés nem ajánlott, mivel a kávé a főzés után azonnal eléri a csúcspontját.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

Probléma	Megoldás
A berendezés nem működik	Ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel
	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva és be van-e kapcsolva
Víz szivárog a készülékből	Ellenőrizze, hogy a víztartály nem haladja meg a MAX szintet
A készülék rendkívül zajos munka közben	Bizonyosodjon meg, hogy a készülék stabilan áll egyenes felületen
	Bizonyosodjon meg, hogy a készülék nem forró vízzel van töltve
	A készüléket vízkömentesíteni kell
A kancsóban kávé üledék található	A kancsó nem megfelelően van a kávéfőzőbe helyezve
	Főzés közben több, mint 30 másodpercre eltávolította a kancsót
A kávé főzése tovább tart, mint a megszokott	A készüléket vízkömentesíteni kell
A kávéfőző a víztartály kiürülése előtt kikapcsol	A készüléket vízkömentesíteni kell
Nem jó a kávé íze	Ne hagyja a kávéskancsót túl sokáig a főzőlapon. A kávé íze a csúcán rögtön megfőzés után van
A kávé nem elég meleg	Ellenőrizze, hogy a kávé nem főtt-e túl rövid ideig. A kávé melegebb lesz, ha hosszú ideig főzik.
	Győződjön meg arról, hogy a kancsó jól illeszkedik a főzőfelületre
A kancsót nehéz betenni a készülékbe, vagy eltávolítani a készülékből	Győződjön meg arról, hogy a kancsó fedele és a szűrőkosár megfelelő helyzetben vannak
	Berakáskor vagy eltávolításkor kissé döntse meg a kannát. Vigyázzon, ne öntse ki a forró kávé.
A kancsóban a vártnál kevesebb kávé van	Győződjön meg arról, hogy a kancsó a főzőlapon ül úgy, hogy a kávé ne kerüljön bele a cseptálcába, és ne kerüljön túl a szűrőn
	A készüléket vízkömentesíteni kell

KÖRNYEZETBARÁT MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolóanyag (terméksomagolás) és annak egyes részei azon anyagok szimbólumaival vannak megjelölve, amelyekből a csomagolás készülnek.

A csomagolóanyagot ezután ezeknek a szimbólumoknak megfelelően lehet osztályozni a gyűjtőközpontokban újrafelhasználás (újrahasznosítás) céljából.

Ne dobja a hulladékba.

Élettartamának végén vigye az újrahasznosító központba ártalmatlanítás céljából.

Ha a készüléket véglegesen ki szeretnék vonni a forgalomból, azt javasoljuk, miután az áramellátó kábelt kicsatlakoztatta a hálózathoz, vágja el a vezetéket. Ez a készüléket használhatatlanná teszi.

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal az újrahasznosítási központtal kapcsolatban.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

1. A vállalkozó 24 hónapos garanciát vállal a termékre a végső fogyasztónak történő eladás napjától kezdve.
2. A jótállás csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyeket hibás anyag, hibás szerkezet vagy nem megfelelő gyártási folyamat eredményeként bizonyítottak.
3. A garancia nem vonatkozik a vevő által okozott hibákra:
 - Szállítás közben
 - Mechanikai sérülések (pl. a fogyasztó elejtése)
 - Nem megfelelő és nem szakember általi üzembe helyezés illetve nem a használati útmutató szerinti kezelés
 - Nem megfelelő használat, ellenben a használati útmutatóval
 - a készülék hálózati csatlakoztatásával a készüléken feltüntetett feszültségtől és frekvenciától eltérő feszültséggel vagy hibás elektromos berendezéssel
 - beavatkozás a készülékbe a jótállási időszak alatt
 - nem elegendő és helytelen ápolás
4. A jótállás teljes mértékben megszűnik:
 - A fogyasztó háztartáson kívüli használatával
 - Készülék módosításával illetve javításával más, mint márkaszervizben
5. A garancia igényléséhez be kell mutatni egy megfelelően kitöltött garanciakártyát, amelyen szerepel az eladás dátuma, üzlet pecsétje és eladó aláírása, csatolva a hiba leírását.

!!! FONTOS !!!

A talált hibák némelyike vásárlói hiba lehet, ezért mielőtt a terméket reklamálná, kérjük forduljon a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta, vagy az ügyfélszolgálathoz +420 545 213 738, 740.

Jótállásos szervizt intézi:

EXIHAND, spol. s r.o.

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: reklamace@exihand.cz

RO

Stimate utilizator,

ați achiziționat un produs din gama noastră de electrocasnice. Dorim ca produsul nostru să vă servească timp îndelungat, bine și în mod fiabil. În timpul utilizării trebuie să se respecte anumite principii. Prin urmare, este în interesul Dvs. să citiți cu atenție manualul atașat și să utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile conținute de acesta.

EXIHAND, spol. s r.o. BRNO

Informații cu privire la alte produse le găsiți pe site-ul nostru:

www.exihand.cz

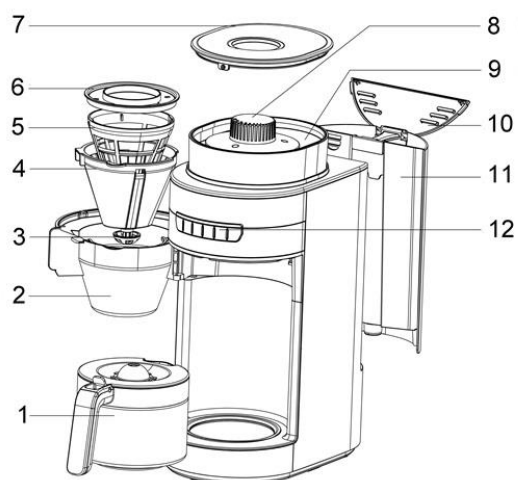
INFORMAȚII IMPORTANTE

- **Verificați dacă tensiunea de pe eticheta cafetierei corespunde cu tensiunea rețelei Dvs. de alimentare.** Pentru conectarea la rețea este necesară o priză de 230V/16A, conform normei ČSN EN.
- Cafetiera este proiectată **doar pentru uz casnic, eventual pentru funcționare obișnuită în birouri.**
- Amplasați cafetiera pe o suprafață plană, solidă și uscată, unde nu există pericolul de a se răsturna.
- În ceea ce privește siguranța împotriva incendiilor, cafetiera corespunde ČSN EN 061008. Conform acestei norme este vorba de un aparat electrocasnic portabil, care poate funcționa pe masă sau pe o suprafață similară.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor!
Nu manipulați niciodată aparatul în timp ce este pornit!
- Aveți grijă deosebită în timpul utilizării, suprafața cafetierei poate fi fierbinte. În timpul fierberii, din cafetieră iese abur fierbinte. Atenție, pericol de arsuri sau opărire!!!
- Deconectați cafetiera de la rețeaua electrică trăgând ștecherul cablului de alimentare din priză.
- Cablul de alimentare nu trebuie să treacă peste margini ascuțite și nu trebuie să atingă părțile fierbinți ale aparatului sau alte obiecte fierbinți.
- Nu folosiți cafetiera cu cablu de alimentare deteriorat în mod vizibil. Nu reparați singuri defectele constatate la părțile electrice ale aparatului. Această reparație trebuie încredințată unui service de specialitate.
- **NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ CAFETIERA ÎN APĂ, nici în timpul curățirii!!!**
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele provocate de o utilizare incorectă a cafetierei (de exemplu, arsuri, opăriri, incendii, etc.).

DATE TEHNICE

Volum: 0,85l
Tensiune nominală: 220-240 V, 50 Hz

Putere maximă: 750 W



1. Cană de sticlă
2. Recipient pentru filtru
3. Senzor de picurare
4. Suport filtru
5. Filtru permanent
6. Capac filtru
7. Capac recipient cafea boabe
8. Regulator de finețe
9. Recipient cafea boabe
10. Capac recipient apă
11. Recipient apă
12. Panou de control

1. Buton ON - ON / OFF
2. Selectare concentrație cafea
3. Selectare finețe cafea
4. 2 cești
5. 4 cești
6. 6 cești



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de prima utilizare, îndepărtați eventualele autocolante publicitare și ambalajul, nu îndepărtați etichetele de fabricație de pe partea inferioară a cafetierei.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe eticheta de fabricație corespunde tensiunii din rețeaua Dvs. de alimentare.
- Umpleți mașina de cafea cu apă curată și puneți-o în funcțiune fără cafea și filtru de hârtie. Astfel mașina de cafea se curăță, iar apa folosită trebuie eliminată. Repetați această procedură de trei ori.
- Înainte de pregătirea cafelei, clătiți cana și filtrul cu apă curată.
- Repetați acest proces de 2-3 ori pentru a curăța mașina.
- Astfel mașina de cafea este pregătită de utilizare.

PREPARARE DIN CAFEA BOABE

- Deschideți capacul rezervorului de apă și turnați apă rece în rezervorul de apă, în funcție de cantitatea necesară de cafea (cantitatea de apă exactă, în funcție de numărul de cești)
Notă: 1) Cantitatea de cafea este puțin mai mică decât cantitatea de apă inițială.
- Verificați dacă în cafetiera este introdus filtrul permanent, eventual se poate pune unul de hârtie.
- Puneți boabele de cafea în recipientul pentru cafea boabe (max. 90 g) și închideți capacul. ATENȚIE: Pentru a evita înfundarea, folosiți numai boabe prăjite.
- Conectați cafetiera la rețeaua electrică, panoul de control se aprinde.
- Selectați numărul de cești (2, 4, 6), apăsând butonul    (vezi "Elementul de control"). Dacă acest număr nu este selectat, valoarea inițială este setată automat la șase cești.
- Selectați finețea dorită de măcinare a cafelei cu ajutorul butonului rotativ.
Notă: 1)) Cantitatea selectată de cești trebuie să corespundă cantității de apă din rezervorul de apă. Mașina nu se oprește până când toată apa nu a fost evacuată. 2) Puteți regla finețea de măcinare a bobelor de cafea prin rotirea butonului din partea de sus a mașinii. Vă recomandăm o finețe de măcinare medie.
- Apăsăți butonul  pentru a seta finețea cafelei.
- Apăsăți o dată butonul "ON / OFF" și după aproximativ 3 secunde rășnița începe să macine, iar procesul de preparare a cafelei începe după 3 secunde de la începerea măcinării.
- După preparare, dacă nu deconectați cablul de alimentare, cafeaua va fi menținută caldă în cană o anumită perioadă de timp. Mașina menține temperatura cafelei fierbinți timp de 35 minute.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de un minut, pictogramele retroiluminate de pe panoul de control se dezactivează. Apăsând orice buton de pe panoul de control, acesta se va aprinde din nou.

PREPARARE DIN CAFEA DEJA MĂCINATĂ

- Deschideți capacul rezervorului de apă și turnați apă rece în rezervorul de apă, în funcție de cantitatea necesară de cafea (cantitatea de apă exactă, în funcție de numărul de cești)
Notă: 1) Cantitatea de cafea este puțin mai mică decât cantitatea de apă inițială.
- Apăsăți butonul , verificați dacă în cafetiera este introdus filtrul permanent, eventual se poate pune unul de hârtie. Puneți în filtru cantitatea necesară de cafea măcinată și închideți recipientul filtrului.
- Selectați numărul de cești (2, 4, 6) apăsând butonul    vezi "Elementul de control"). Dacă acest număr nu este selectat, valoarea inițială este setată automat la șase cești.
- Notă: Cantitatea selectată de cești trebuie să corespundă cantității de apă din rezervorul de apă. Mașina nu se oprește.
- Apăsăți o dată butonul , stegulețul albastru se aprinde și apăsați din nou butonul "ON / OFF". Cafetiera începe imediat să prepare cafeaua.
- După preparare, dacă nu deconectați cablul de alimentare, cafeaua va fi menținută caldă în cană o anumită perioadă de timp. Mașina menține temperatura cafelei fierbinți timp de 35 minute.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de un minut, pictogramele retroiluminate de pe panoul de control se dezactivează. Apăsând orice buton de pe panoul de control, acesta se va aprinde din nou.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- După fiecare utilizare, curățați cu apă caldă și detergent pentru vase pâlnia, filtrul, capacul filtrului și cana.
- Ștergeți recipientul pentru cafeaua boabe și suprafața exterioară a cafetierei cu o cârpă moale și umedă pentru a îndepărta petele.
- Folosiți o cârpă pentru a șterge ușor placa de încălzire. Nu folosiți niciodată pentru curățarea acestora produse de curățare abrazive.

DECALCIFIERE

- Umpleți rezervorul cu apă și agent de decalcifiere la nivelul MAX (raportul de apă și agentul de decalcifiere este de 4: 1, pentru detalii, a se vedea instrucțiunile de utilizare ale agentului de decalcifiere). Utilizați așa-numitul decalcifiator pentru uz casnic sau în gospodăriei. Puteți utiliza, de asemenea, acid citric (100 părți apă pentru 3 părți acid citric).
- Apăsăți butonul , indicatorul albastru se aprinde și apoi apăsați butonul ON/OFF, aparatul începe prepararea cafelei.
- Clătiți aparatul cel puțin de trei ori cu apă curată.

Când constatați că procesul de preparare a cafelei durează mai mult decât de obicei, este probabil momentul decalcifierii aparatului. Nu așteptați până când situația se înrăutățește. Frecvența decalcifierii depinde de cantitatea de calcar din apă și, prin urmare, poate fi diferită pentru fiecare utilizator. Prin urmare, este important să acordăm o atenție deosebită. O întreținere bună a aparatului Dvs. prelungește durata de viață a acestuia. Cererile de garanție nu vor fi acceptate pentru înlocuirea elementului de încălzire care este calcificat.

SFATURI PENTRU O CAFEA FOARTE GUSTOASĂ

- Menținerea unei mașini curate de cafea este esențială pentru prepararea cafelei cu un gust excelent. Curățați mașina de cafea în mod regulat, așa cum este descris în capitolul Curățare și întreținere. Folosiți numai apă potabilă proaspătă și rece în mașina de cafea.
- Păstrați boabele de cafea pentru mașina de cafea într-un loc răcoros și uscat. Închideți cu grijă punga deschisă de cafea și păstrați-o în frigider pentru a menține prospețimea boabelor de cafea.
- Nu se recomandă încălzirea cafelei după preparare, deoarece cafeaua are cel mai bun gust imediat după preparare.

PROBLEME POSIBILE ȘI SOLUȚIONAREA LOR

Problemă	Soluționare
Aparatul nu funcționează	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la rețeaua locală
	Asigurați-vă că aparatul este conectat și pornit
Din aparat curge apă	Verificați dacă rezervorul de apă nu este peste nivelul MAX.
Aparatul produce zgomot mult în timp ce funcționează	Asigurați-vă că aparatul stă pe o suprafață stabilă și plană
	Asigurați-vă că rezervorul de apă nu este umplut cu apă fierbinte
	Aparatul trebuie decalcifiat
În cană este zaț	Cana nu a fost introdusă corect în cafetieră
	În timpul fierberii, ați îndepărtat cana mai mult de 30 secunde
Prepararea cafelei durează mai mult decât de obicei	Aparatul trebuie decalcifiat
Cafetiera se oprește înainte de golirea recipientului de apă	Aparatul trebuie decalcifiat
Cafeaua nu are gust bun	Nu lăsați prea mult timp cana cu cafea pe plită. Cafeaua este cea mai gustoasă imediat după ce a fost preparată
Cafea nu este suficient de fierbinte	Verificați dacă, cafeaua nu a fost pregătită într-un timp prea scurt. Cafeaua devine mai fierbinte, atunci când se prepară mai mult timp
	Asigurați-vă că, cana este bine așezată pe plită
Cana se introduce sau se scoate greu din aparat	Asigurați-vă că, capacul cănii și coșul de filtrare se află în poziție corectă
	Când introduceți sau scoateți cana, înclinați-o ușor. Aveți grijă să nu vărsați cafeaua fierbinte
În cană este mai puțină cafea decât ar trebui	Asigurați-vă că, cana este așezată pe plită, astfel încât cafeaua să nu curgă în tava de picurare și să nu curgă în afara filtrului
	Aparatul trebuie decalcifiat

ELIMINARE ECOLOGICĂ

Materialul de ambalare (ambalajul produsului) și piesele sale individuale sunt marcate cu simboluri ale materialelor din care sunt fabricate aceste părți ale ambalajului.

Materialul de ambalare poate fi apoi sortat conform acestor simboluri la centrele de colectare pentru reutilizare (reciclare).

Nu le aruncați împreună cu deșeurile obișnuite!!!

După terminarea duratei de viață, predăți cafetiera pentru a fi eliminată la un centru de reciclare.

Dacă aparatul trebuie scos definitiv din funcțiune, recomandăm să îi tăiați cablul de alimentare după ce l-ați deconectat de la rețeaua electrică. În acest mod, aparatul nu mai poate fi utilizat.

Vă rugăm să întrebați autoritatea locală despre centrul de reciclare pe care îl puteți contacta.

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Furnizorul acordă pentru acest produs o garanție de 24 de luni de la data vânzării produsului către consumatorul final.
2. Garanția se aplică numai pentru defectele apărute la material, construcție sau defectele din fabricație.
3. Garanția nu se aplică defectelor cauzate de cumpărător:
 - în timpul transportului
 - defectelor mecanice (de exemplu, cădere)
 - instalarea și utilizarea necorespunzătoare, contrar manualului de utilizare
 - utilizarea necorespunzătoare, contrar manualului de utilizare
 - conectarea aparatului la o rețea cu tensiune și frecvență diferită față de cea indicată pe aparat sau la o instalație electrică defectă
 - intervenția asupra aparatului în timpul perioadei de garanție
 - îngrijirea insuficientă și incorectă

4. Garanția expiră complet:
 - atunci când utilizați aparatul într-un alt mod decât în cel casnic
 - dacă se efectuează reparații și modificări ale aparatului de către o altă persoană decât cea autorizată de către un service
5. Pentru a se aplica garanția este necesar să se prezinte certificatul de garanție completat în mod corect cu data vânzării, ștampila magazinului și semnătura vânzătorului, însoțit de descrierea defecțiunii.

!!! IMPORTANT !!!

Unele dintre defectele constatate de Dvs. pot fi așa-numite defecte ale clienților și de aceea, înainte de a trimite sau a aduce produsul la reclamație, contactați dealerul comercial de unde ați achiziționat produsul sau linia telefonică pentru clienți +420 545 213 738, 740.

Reparațiile în garanție le asigură firma:

EXIHAND, spol. s r.o.

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: info@exihand.cz

ZÁRUČNÍ LIST

číslo

Výrobce	KALORIK
Datum vyskladnění	
Záruční doba	24 měsíců

VYPLNÍ PRODEJNA	
Název výrobku	Kávovar s mlýnkem
Typ	CCG 1006
Výrobní číslo	
Datum prodeje	
	razítko - podpis

ZÁZNAM O ZÁRUČNÍCH OPRAVÁCH			
Do opravy předáno dne	Opraveno dne	Předmět opravy	Podpis